

THE ST. LAWRENCE SUN

VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS

7th Year No. 14 - 20 Pages - Beauharnois, Que., Wednesday, October 4, 1961 Price: 5 cents

TO GIVE BLOOD IS PAINLESS — NO ILL EFFECT!



The proof of this was clearly established, when M. and Mrs. Stanley Royston of Verdun gave their 60th pint of blood each. Both started giving blood during the last war and have kept on doing it for the past twenty years. They claim that giving blood regularly is good for them. 3,000 pints of blood are needed each week to supply the 127 Western Quebec Hospitals affiliated to the Red Cross Free Blood Transfusion Service. Men can give every three months and women every four months. The next clinic will be held at Valleyfield on October 9th and 10th. On October 9th the clinic will be held at the 22nd Hall, 48 Grande Ile from 2.00 p.m. to 9.30 p.m. Also, on October 10th the clinic will be held at the Valleyfield Seminary 169, Champlain Street, from 2.00 p.m. to 5.30 p.m. and from 7.00 p.m. to 9.30 p.m.

CITY PLANS IMPROVEMENTS FOR BEACH. "WAR" AGAINST RATS

At last week's Press Conference Mayor Robert Cauchon announced that city engineer Lafontaine and Alderman Albert Marciel have been to Walingford, Connecticut where they inspected a beach and swimming facilities. The bottom of the latter had been done with a new type of asphalt. The city is now negotiating with Imperial Esso to put such an asphalt bottom... but green instead of black... in the public swimming pool in Valleyfield. Plans are to make the middle of the swimming area twelve feet deep and to provide a diving board for diving. For the first year the city plans to asphalt the bottom of the swimming area up to a depth of 4 feet, at a cost of around \$35,000.

The Mayor also announced a vigorous war against the invasion of rats in the Maisonneuve ward in Valleyfield, especially in St. Louis and other neighbouring streets. Dr. L. P. Brisson, veterinarian will be in charge of the extermination program. Plans call for the placing of rat poison in at least 100 manholes throughout the area. It seems that the rats eat their way through the sewer joints and build nests under the street pavement.

City manager Lafontaine remarked that it was the worst rat plague Valleyfield had ever experienced.

The city has come to an agree-

ment with the Shawinigan Water and Power company to put all street lights on meters instead of the present payment arrangement. Also new lights will be installed in Park Sauve up to the band stand.

Plans for Valleyfield's 1961-62 winter works program are in the making the Mayor announced... one of these is to complete the renovation of the City Hall.

The Mayor would not comment on the statement Mr. Gerard Cadieux made last week before leaving for Paris other than: "It is so much non sense that it speaks for itself".

At the last meeting of the City Council a resolution was unanimously adopted congratulating the Canadian Broadcasting Corporation on its 25th anniversary. To recognize the work "Radio Canada" has done in the field of radio during the last 25 years the city has decided to proclaim the week of October 29th, 1961 "Radio Canada Week".

V'field Jr. Braves In Training

The Valleyfield Jr. Braves have started their practice sessions and are on the ice every night until Sunday October 22nd when they have their

first game against St. Jerome at St. Jerome. The team will be picked within the next few weeks.

The coach this year is Gerry Lavac from Dorion while Roland Boyer, last year's coach, is assistant coach. In the meantime the club members are hard at work selling season's tickets... 21 games for \$15.00. Paul St. Onge or any other member of the executive will be happy to provide interested sport fans with these tickets

In the meantime there are plans in the making to form a Juvenile League for boys from 14 to 17 inclusive. However, much depends on the interest there is in such a league.

This year's executive consists of: Eddie Cadieux, President, Jacques Viau Vice Pres., Jean Paul Bisailon Manager, Jean Guy Philie Secretary, Paul Emile St. Onge Treasurer and Marcel Quesnel bookkeeper.

Home And School Meeting, Oct. 12

Miss Ruth Lowe, Remedial Consultant and helping teacher, Pointe Claire & Beaconsfield School Board, and formerly Supervisor of English for the Department of Education Quebec, will address the first meeting of the Home and School Association which takes place on Thursday, October 12. Miss Lowe will speak on the cooperation of parents and teachers to help pupils with difficulties and problems. New teachers will be introduced at this meeting and all persons interested in education and the operation of our schools are invited to attend.

FIRE PREVENTION WEEK, OCT. 8-14

"WE LEFT THEM ALONE..... ONLY FOR A FEW MINUTES"

For a compassionate community there can be no sadder news than the death by fire of children in the home.

The shadow deepens when the headlines read: "We left them alone only for a few minutes.."

For the stricken family, the shadow lasts a lifetime.

No child (and, for that matter, no very old or dependent person) should ever be left alone. This is a vital message from Canada's fire services, not just for Fire Prevention Week but throughout the year.

There are various provincial penalties for callous neglect of children. An section 189 of the of two years."

Criminal Code of Canada reads: "Everyone who unlawfully abandons or exposes a child who is under the age of 10 years, so that its life is or is likely to be endangered or its health is or is likely to be permanently injured, is guilty of an offence and is liable to imprisonment or two years."

TRAGIC SAMENESS OF THE NEWS

There is a tragic monotony to the files of the last year in which 232 children died: Parents out drinking, infant smothered in fire... 3-year-old knocks over oil lamp, kills self and two brothers... youngsters alone in barn playing with matches, die in flaming haystack... brother and sister unattended in nursery, caught in blaze caused by electric heater... year-old baby killed in stove fire while mother outside... boy lighting waste paper in garage, smothered by gasses... youth cooking on faulty stove kills self and five other brothers and sisters.

Parents who go out have a duty to their children, to the community and to themselves to see that the youngsters are properly looked after.

GET ADVICE OF FIRE CHIEF

The heartening acceptance of this obligation in homes across the land is reflected by the fact that baby-sitting has become



FIRE CHIEF PAUL MARLEAU

In connection with Fire Prevention week Fire Chief Paul Marleau of Valleyfield urges people to check their furnaces and other heating systems before the cold weather is here to stay. He also warns against carelessness in the way of smoking in bed, poor wiring, old rubbish near the furnace, matches in reach of children, using the wrong type of fuses and other things around the house. Don't give Fire a chance to start!

more than a casual occupation for many people. It has even developed into a regular profession.

The Fire Chief has information on child protection. If you do a fair amount of baby sitting, call him. He'll be delighted to hear that you mean business and that, like him, you are deeply concerned with the welfare of your charges.

TRAGIC

Remember the polio scourge a few years back? The 232 children who perished by fire last year-many of them unattended-were more than mere lost in the peak years of polio.



At the Ladies Golf Tournament held recently at the Valleyfield Golf and Country Club the B.P. trophy for team competition was awarded to Miss Iris Amos, left, and Miss Martha Lemieux, right. Presenting the prize is Mrs. O. E. Caza. See elsewhere in this issue for additional pictures. (Photo - Peter Rozon)

THE ST. LAWRENCE SUN



A weekly newspaper covering the district of Valleyfield, Beauharnois and Chateaugay Published by the St. Lawrence Sun Publishing Limited.
Editor and General Manager : PHILIP VAN SON

Authorized as Second Class Mail — Post Office Department, Ottawa.
Mailing Address : P. O. Box 20 — Beauharnois or P. O. Box 302 — Valleyfield

BEAUHARNOIS, QUE., WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1961

"We Can But Do Our Best And There Leave The Matter"

Fire Prevention Is Everybody's Job

Throughout the year, fire strikes an average of 170 Canadian homes every day.

Every fifteen hours, fire takes a life somewhere in Canada.

And, the tragic thing about these fires is that thousands of them could have been avoided. They should never have happened!

It is as a reminder of this fact that the nation is observing Fire Prevention Week from October 8 to 14.

Nearly one-fourth of all fires in this country are caused by matches and careless smoking, according to the Canadian Underwriters' Association; another twenty per cent are the result of misuse of electrical equipment.

Simply by using care with matches and lighted cigarettes, cigars and pipes, we can hold down our vast fire toll.

By keeping matches away from children we can prevent them from starting fires.

By making sure that all of our electrical appliances are in good repair, we can reduce the possibility of fire still further.

These are some of the truths being stressed during Fire Prevention Week this year.

Fire Prevention Week always falls in the week containing October 9th, for it was on that day in 1871 that the Great Chicago Fire broke

out. The Chicago fire took 250 lives and destroyed 17,80 buildings and other property worth \$175,000,000. In terms of today's construction costs, the Chicago property damage would have run into billions!

The Great Chicago Fire, in addition to being tragic and costly, had one constructive facet - it made North America fire conscious.

Eventually it brought recognition of the need for a concerted national fire prevention effort.

Each year the Queen, by proclamation, sets aside the week containing October 9th, as Fire Prevention Week in Canada.

Last year, in this county of ours, Fire took the lives of over 560 persons, with over 230 of these being children.

Fire losses in Canada have exceeded \$124,000,000 for the second year in a row, with the total climbing substantially each year.

It is to the interest of all to rededicate ourselves to the never-ending crusade against Fire.

THOUGHT OF THE WEEK

He who wants to persuade should put his trust, not in the right argument, but in the right word.

— Joseph Conrad.

Thanksgiving... A Moment -- To Reflect --

(By Mrs. Hetty Graham)

As we take a moment to reflect and offer sincere Prayers of Thanks this Thanksgiving Season, many sceptics may contend that we haven't anything to be thankful for or anyone to thank as the world seems to be in a period of near integration.

However, surely even the most sceptical would offer praise for the beauty which God provides in a golden sunset and a misty dawn; the shades from majestic trees and in the heat of the day the perfume of flowers... the shadows

of Autumn, the blanket of winter and the bloom of spring-time.

Thankful too we must be for health; for those who care for us in sickness; the joy of a smile shared; the clasp of a child's hand and an upturned face... trusting, admiring, loving. The thoughtfulness of a neighbour; the delight of music; the comfort of home and the love of a family.

Indeed... we have much to share and much praise to offer to a God whose Love passeth all understanding.

satisfactory, the donor is taken to a comfortable bed where the donation is to be made. Trained technicians and a nurse are on hand although the actual process takes just about 5 minutes. Only ¼ pint is taken, which represents approximately one-twelfth of the body's supply of blood.

After the donation, a volunteer will take the donor into a resting room where they are expected to stay for about ten minutes. Then they are served coffee, doughnuts and cookies.

The whole process takes not more than a half hour, and is under the constant supervision of a trained staff, who work as a team going from one place to another in the Western part of Quebec.

This clinic, with the full support of our community, cannot help but be a success. By being a blood donor on October 9th or 10th we can be assured of our hospital having a constant supply of blood on hand when perhaps we need it most.

Speaker On Int. Regulations For World Textile Trade

International regulations governing world textile trade are inevitable and could set the pattern for other manufactured goods, Gerald L. Bruck, of Montreal, Chairman of the Primary Textiles Institute, said in Sherbrooke last week while addressing the Sherbrooke Rotary Club.

He predicted that this development would be of major significance to Canadian business during the next few years, and warned of the need for this country to guard its own interests in the rough field of international trade.

"International agreements and regulations for manufactured ar-

ticles such as textiles are a relatively new venture, and go well beyond what has been attempted in similar agreements covering raw materials such as tin, wheat and sugar. The stakes are greater, and the issues more complicated. Consequently, the solutions will be more difficult."

Mr. Bruck, who is President of Bruck Mills Ltd., told the Rotary Club that first real

(Continued on page 3)

C. A. LANOUE



Small appliances
& Authorized
Service Dept.
68 Alexander
FR. 3-8155

BELLERIVE - VALLEYFIELD

New Balmoral -- Hotel --

FR-3-7424 Valleyfield
— 136 Alexander St. —

Air Conditioned Throughout.
WED.-THURS.-FRI.-SAT.

Comedy Number

From Quebec City with

Hughette LaChance

Singer, animator and M.C.

Gerry Pinel

Tap Dancer

Special Feature :

Nelly and Pamela

Two great Comedians
With laughs for everybody
THOMAS AUBERTEN and
his band.
Shows : at 9.30 and 11.30

Finest Chinese & Canadian Dishes
Restaurant Kwong - Corriveau Inc.
STARTING AT 11 A.M. DAILY
76 ST. CECILE — VALLEYFIELD — FR. 3-2112

YOUR FAMILY SHOE STORE

J. PAUL CHATEL

53 St Laurent - Beauharnois

103 Alexandre

199 Victoria - Valleyfield



Support Blood Donors Clinic Next Week

A Red Cross Blood Mobile Unit will be in Valleyfield on October 9th and 10th. This was announced by Mr. J. O. L. Chartrand, Chairman of the Valleyfield Branch. The first clinic will be held on Monday October 9th at the 22nd Hall, 48 Grande Ile, from 2:00 p.m. to 5:30 p.m. and from 7:00 p.m. to 9:30 p.m. The following day the clinic will be held at the Valleyfield Seminary, 169 Champlain Street from 2:00 p.m. to 5:30 p.m. and from 7:00 p.m. to 9:30 p.m.

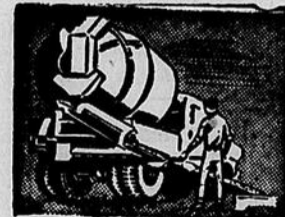
The organization of these two clinics has been in the capable hands of Mr. Chartrand also Mr. Henri Brassard Chairman of the Blood Donor Committee and Miss Noémie Théoret, Secretary of the Valleyfield Branch. Mr. Marcel Perron is in charge of the publicity.

The clinic will be manned mostly by volunteers from our Red Cross Branch. When donors arrive at the clinic they will be greeted by a Branch member who will offer a soft drink. The donor will then be registered by either a volunteer or a member of Red Cross Staff and will move on to the Red Cross technician. Here a sample of blood will be taken from the finger tip, the blood will be grouped, and a test will be made to see if the donor's blood has a high enough iron content. Any donor whose haemoglobin is below a count of 80 has to be refused, both for the sake of the donor and for the patient who will be receiving the blood. If the haemoglobin count is

CANADA SAVINGS BONDS

Buy yours now, by instalments or for cash,
at any branch of the "Royal"

THE ROYAL BANK OF CANADA



NOW!
Ready Mix
Cement

Free Estimates Upon Request

Crushed Stone — General Construction
Also Asphalt laid
or by the ton.

Carriere Regionale Construction
— CO. —

For All Information Call : FR. 3-9711
OFFICE AT ST-LOUIS DE GONZAGUE (HIGHWAY 14)

Valley Motor Sales Inc.

Sales and Service at
Wayne's Service Station
 318 Dufferin FR. 3-4372
 VALLEYFIELD
 STUDEBAKER Dealer



Sold by subscription, at news stands and by delivery boys

Call: FR. 3-3844
MONTGOMERY
 FUELS (1958) Ltd.
 "You Can be SURE
 with Montgomery PURE"

Figure Skating Season Opens Saturday, October 14th

The V. F. S. C. will open its 1961-62 season on Saturday the 16th October. The Executive Committee have decided to divide the Club into two groups this season, to give all members a greater opportunity to practice, and their standard of skating. There will be a special session for Juniors only, every Saturday morning, from 11 to 12 a.m., with the children being divided into four groups according to ability. Group lessons at reduced rates will also be offered. Senior members will skate from 9:30 to 11:00 a.m. on Saturdays. All members will be notified within the next few days of the complete schedule when ice arrangements are fi-

nalized with the local Arena. Extra Patch sessions at very reasonable rates will also be offered to all members, both Senior and Junior, to give the skaters every opportunity to improve their standard of skating.

There will be again an exchange and sale of skates on the opening date only, and Mrs. L. Julien will be in charge.

All members and prospective members are particularly requested to register immediately upon arrival at the Arena.

Seniors, 9:30 a.m.
 Juniors, 11:00 a.m.

SATURDAY,
 THE 14th OCTOBER

(Continued on page 6)



A Team of the Montreal Cottons won the Dominion Textiles Co. Softball League championship. In this picture we see the team with Montreal Cottons Manager C. S. Jones, at right and at centre with the Winning plaque. L to R: Claude Barolet, capt. of the team, Mr. Maurice Levasseur of Montreal and coach Bill Dumais. (Photo - Peter Rozon)

TEXTILES . . .

(From page 2)

steps to establish international were taken at two world meetings during recent months, the latest and most important being the international textile conference at Geneva in July.

"And because the textile business has the habit of setting trading trends, current developments will be significant for many activities beyond the textile industry," he warned. "It was the textile industry that first experienced 10 years ago what eventually became a flood of imported goods affecting most Canadian manufacturers."

The most complex problem in the field of international trade

is the question of competition from countries with different economic and social structures, the low-wage or low-cost countries, he added.

"The power of low-cost exports is based on production costs, wages and standards of living, at levels vastly different from those of the importers. The Canadian textile industry has an outstanding example in exports from Japan."

Mr. Bruck thought that the conference in Geneva made some head-way toward establishing regulations for orderly textile trade, though agreements were tentative and for only a short term. "It is to be hoped that the next meeting in October, which will seek longer term solution, will move another step forward."

LE FRICOT BAR-B-Q.

RESTAURANT (FR. 3-6622)

WELL KNOWN FOR ITS GOOD FOOD

Meals sent out on any order — The customer pays Taxi fare
 101 ALEXANDER ST. BELLERIVE-VALLEYFIELD



IF IT'S DRY CLEANING . . .
 Be Smart!

Call : **Canada Cleaners**

112 Champlain FR. 3-7440
 VALLEYFIELD

CONFIDENTIAL TO WOMEN with UNWANTED HAIR



Don't miss this opportunity to rid yourself of unwanted hair... our modern electrolysis method frees you from embarrassing hair on face, arms and legs.

APPROVED BY MEDICAL AUTHORITIES and "Good Housekeeping".

Open Monday to Friday, Sat. 1 to 4 p.m.

Electrolysis Clinic

MISS JEANNINE TESSIER
 ELECTROLYSIST GRADUATE
 323 VICTORIA FR. 3-2846

DON'T GIVE FIRE A PLACE TO START

PROTECT - ALL Of Your Property

- YOUR HOME AND GROUNDS
- GARAGES AND OTHER BUILDINGS
- TREES, PLANTS AND SHRUBS

Household, Personal, Property owned, worn or used by you or your family living with you. — World wide coverage.

Additional Living Expenses.

— Also —

Family Liability Protection
 ONE POLICY PACKAGES
 COMPLETE PROTECTION



1,000 HOMES A WEEK

Every week across Canada fire strikes at more than 1,000 homes, turning a family sanctuary into a shapeless ruin. Last year such fires cost hundreds of lives throughout the nation.

ONE Insurance Service!
 STOP for Business • Home and Car

Federated
 INSURANCE

Call
 GERALD BUTT
 FR. 3-0536



FEDERATED INSURANCE

GERALD BUTT, VALLEYFIELD

53 DONALD STREET

PHONE : FR. 3-0536

**SOCIAL AND PERSONAL
FROM VALLEYFIELD**
PHONE : FR. 3-6805

Mr. and Mrs. Stanley Page and Connie of Montreal were weekend visitors at the home of Mr. David Boyd.

Mrs. Allan Crook, Linda and Allan of Elliott Lake, Ontario have returned home after spending two weeks visiting with Mrs. Crook's mother, Mrs. I. Godbout, and her mother-in-law, Mrs. Thomas Crook.

Mr. and Mrs. R. Seddon of Holyoke, Mass., were recent visitors at the home of Mr. and Mrs. Harry Whitehead and they also called on Mrs. A. B. Ross.

Mrs. and Mrs. Boy and Mr. and Mrs. Fred Cooper have returned from a trip to Weston, Ontario visiting their respective families, Mr. and Mrs. Allan Boy and family and Mr. and Mrs. Gerald Boy and family.

Mrs. Martha Buckley of Hudson Heights was a caller on Monday at the home of Miss Anne Wilson.

Dr. W. J. Seager returned home Friday night from a business trip to England.

Mr. and Mrs. S. H. Chambers and Mr. and Mrs. A.F. Burgess of Montreal attended the 40th Annual Convention of the Ameri-

can Association of Textile Colorists and Chemists at the Statler-Hilton Hotel, Buffalo, N.Y., from September 26th to the 30th. Congratulations go to Mr. and Mrs. Eric Bouffard on the arrival of a daughter on September 28th, at the Hôtel Dieu, Valleyfield, a sister to Joanne.

Get well wishes go to Mrs. Hazel Montgomery who is presently a patient in the Barrie Memorial Hospital, Ormstown.

Recent visitors at the Lander Home were Mr. and Mrs. A. Allen and Terry and Mr. and Mrs. G. Allen from Montreal also Mr. and Mrs. W. M. Moore and son from Montreal; Mr. and Mrs. F. Higby and Cpt. and Mrs. A. Nicerson from Nova Scotia.

Mr. and Mrs. H. Wilding from Toronto were recent guests at the home of Mr. and Mrs. A. Williams of Valleyfield.

NOTE OF SYMPATHY
Sincere sympathy is extended to Mr. George Erhardt and his son Jergen on the sudden loss of a wife and mother, Mrs. Gertrude Erhardt who died suddenly Thursday afternoon, September 28, 1961, at her residence 62A Ellice

Street. She was 33 years of age. The funeral, conducted by the Rev. W.C. Pelletier, was held in Valleyfield United Church on Saturday, September 30th, with interment in the Valleyfield Protestant Cemetery.

ANNOUNCEMENTS

BALL BAZAAR

The Ladies Federation of the Valleyfield United Church are holding their Annual Fall Bazaar on Friday evening, October 13th at 8 p.m. the Church Hall. Features of their Bazaar will be Home Baking handicrafts, 'white elephants', plants and flowers, parcel post, fish pond, and other attractions. Everyone is welcome so try not to miss this yearly event.

COMING ATTRACTION
A Card Party - Bridge, Cribbage and 500 sponsored by the Valleyfield Masonic Lodge, will be held Thursday, October 26th, 1961, at 8 p.m. in their Hall at 95 Dufferin Rd. Tickets are now available from all members.

The Ladies Auxiliary Branch (62) are holding a Military Whist Oct. 12th at 8 p.m. at the Legion Hall, Victoria. Refreshments and prizes. Everyone welcome. Admission price 50 cents.

WEDDING

MATCHETT - SUGDEN

The marriage of Gueda Lillian, daughter of Mr. and Mrs. John Percy Sugden, of Valleyfield Que. to Mr. Arthur Matchett son of Mrs. E. Matchett and the late Mr. E. Matchett of Kingston, Ont. took place recently in St. Mark's Anglican Church. The ceremony was performed by Rev. John Hall, and Mrs. M.A. Beale played the wedding music.

The bride, who was given in marriage by her father wore a gown of embroidered white nylon over taffeta having a fitted bodice with scoop neckline, bracelet length sleeves, and full gathered skirt. Her shoulder-length veil of tulle illusion was held by a pearl cluster and she carried a semi-cascade bouquet of gardenias and stephanotis.

Mrs. Gerald Companion as matron of honour was in a frock of mauve silk organza over taffeta with matching headdress and she carried a colonial bouquet of mauve and white carnations.

Mr. Harold Blain of Halifax, N.S. was best man for Mr. Matchett and Mr. Edward Lang and Mr. Gerald Companion of Montreal were the ushers.

Mrs. Sugden, the bride's mother, wore a frock of peacock blue crepe, with black accessories and a corsage of white carnations.

Mrs. Matchett, the groom's mother, was in a blue print frock with blue accessories, and wore a corsage of white carnations.

Following the reception, Mr. and Mrs. Matchett left on a short trip, the bride travelling in a black and white ensemble topped by a cherry red coat, wearing black accessories, and a corsage of white carnations.

News from Nitro

(By Mrs. S. St. Onge)

Sunday guests of Mr. and Mrs. P. Yates and family, were Mr. and Mrs. Wesley Lowe and family of Montreal, Que.

Sunday guests of Mrs. Stevenson at the S. St. Onge home were Mr. and Mrs. A. Wisken and Douglas of Greenfield Park, Que.

Better late than never! Congratulations to Mr. and Mrs. G. Lenfesty on the arrival of another son, a short while ago. Brother to Sharon, Lee and Ricky. Happy Birthday to the Frechette girls, Margaret, Estelle and Clarisse. Two have already celebrated and the other in a few days.

Had a well note from Doreen Amyot last week. They've had time to get a bit settled and Doreen asked if I'd put an extra thank-you in Nitro news for the surprise party tendered to her mother and herself, just before they left for their new home.

It doesn't seem possible that four months have passed since the Czech family were excitedly waiting the arrival of their period a great many of us got to know "Mrs. Czechs' mother",

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF MONTREAL SUPERIOR COURT
No. 6191 Ex parte

J. HENRI GAUTHIER, hotel keeper of St. Zotique, district of Montreal,

Petitioner,

— vs —

OSCAR CHERRIER, of the City of Verdun, district of Montreal,

Respondent.

NOTICE OF APPOINTMENT OF LIQUIDATOR

Notice is hereby given that, by judgment of September 22nd 1960, Mr. Jean-Pierre Gattien, 165 Irvine Avenue, City of St. Lambert, has been appointed liquidator to the partnership, now dissolved, which formerly existed between Petitioner and Respondent for the business of hostelry in the Village of St. Zotique, at the hotel known as White House Hotel, under the firm name and style of White House Hotel. MONTREAL, October 2nd 1961 Deschênes, Forget et Boivin, Attorneys for Petitioner.

THE BLOOD DONORS CREED

I BELIEVE
In my fellow man, and
In his desire to live.
In his right to hope and
Believe that I will be,
A help in his hour of need.
That I will be at his side
Giving the Miracle Fluid from
My veins, to speed his recovery
And then — may I go my way
Knowing that even though
He was a stranger — I had
Helped him to live again
All this I believe — because
I am a Blood Donor.

as she not only speaks her own language - Dutch - but is fluent in French and English also. She had been included in many a party, and really enjoyed herself. She came in to see Nanna and before she left, and asked if I would please say thank-you for her, to all the people in Nitro who had been so good to her. The Czech family accompanied Mr. and Mrs. Sterrenberg to Montreal on Saturday evening, where they went aboard the ship taking them back to their own

(Continued on page 7)



AT the blessing of A. H. Besner Ltd. new toy store on Nicholson street last week. From L to R: Mr. Robert Besner, Mayor R. Cauchon, Mr. P. Plourde, Besner's Manager Mr. Gauthier, Father R. Leger, Mr. W. Leger and Mr. J. Marc Clermont.

(Photo - Peter Rozon)

Dr. Charles H. Lalonde, O.D.
OPTOMETRIST

Visual Training — Children's Vision
Contact Lenses

42 STE. CECILE VALLEYFIELD TEL.: FR. 3-2440

Kindergarten

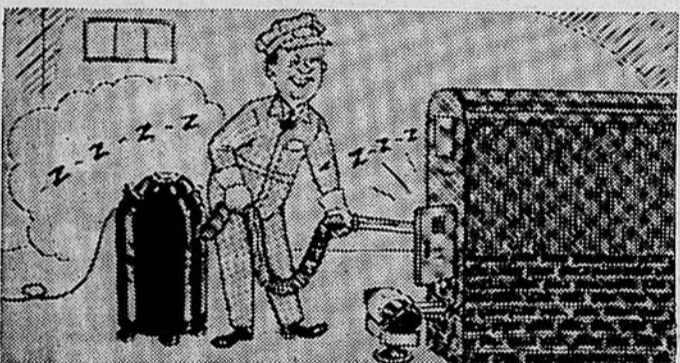
The Gault Home and School Association is now running a kindergarten and there are still a few vacancies.

For further information, call : FR. 3-0512.

**PARTNERS in COMPLETE
Oil Burner Service**



A FURNACE CLEANOUT . . .



AND OIL BURNER TUNE-UP . . .



IS ONLY COMPLETE WITH . . .
KLEEN-FLO "TANK TONIC"
MAKE SURE YOUR SERVICEMAN PUTS KLEEN-FLO IN YOUR TANK.



Phone Now And Save!
FR. 3-3844

Montgomery Fuels (1958) Ltd.
RANG STE. MARIE VALLEYFIELD

Have you unintentionally "disinherited" a child?



Find out through a
**FAMILY SECURITY
CHECK-UP**

Most fathers pride themselves on their ability to look after their families.

Yet even the most loving fathers often find that the matter of family security gets to be a helter-skelter affair.

As a result, the people you love most may be missing out on things you could easily do for them.

Needless mistakes such as this could be distressing to any family.

How can you be sure that the provisions you have made for your family will do what you intend? Now, Metropolitan, the company you look to for authoritative information on physical health, offers you a way to check your financial health—the Family Security Check-Up.

More than an interview—a service

Your Metropolitan representative has been trained in Metropolitan's own schools and is qualified by solid experience to bring you this service. He is equipped with scientifically designed charts and tables that show you, in black and white, exactly where you stand.

Call your Metropolitan man for a Family Security Check-Up. There's no obligation—except to those you love.

WHAT IT IS AND
WHAT IT DOES FOR YOU



With the help of your Metropolitan man—

1. You check the facts: your pension plan, your home, your life insurance, your savings and other assets. You may be surprised to learn how much you're worth.
2. You weigh your responsibilities: mortgage or rent payments, education, retirement, accident and sickness emergencies; how much it would cost your family to live without you.
3. You learn where you stand. You determine your weak and strong points . . . whether the provisions you have made for your family will do what you intend. You get the facts in front of you.
4. You plan for the future. Based on these facts, you decide what action, if any, may be needed to give you a family security plan tailor-made to your own needs and ambitions—one which makes good sense for you.

Family Security Check-Up **Metropolitan**

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
(A MUTUAL COMPANY)
Canadian Head Office, Ottawa 4, Ontario

Life

VALLEYFIELD DISTRICT

JEAN NOEL HOGUE, Manager

207 VICTORIA STREET VALLEYFIELD

TEL.: FR. 3-0661

Figure Skating . . .

(From page 3)

The Executive Committee for the 1961-62 season, elected at the Annual General Meeting of the 29th of April 1961, is as follows:

Honorary President, E. T.

Stanger.

President, H. J. Buttress.

Vice President, Mrs. J. Beau-
lieu.Secretary, Mrs. G. Boisclair.
Treasurer, Mr. M. Martineau.

Directors:

L. Labonte, A. Cieszewski, E.
S. Kennedy, Mrs. L. Julien,Mrs. R. Tessier, Mrs. R. Billette,
Charter Directors, A. J. Wish-
art, Mrs. J. J. Haffey, Mrs. V.
Girard.**INSURANCE BROKERS
MEETING**

At a meeting of the Insuran-
ce Brokers Ass'n of the Valley-

field District held recently in

Rigaud Miss Claire Brazeau, Mr.
Antoine Vallee and Mr. Medard
Leboeuf... all three of Valley-
field... were accepted as new
members. The Highway Victims
Indemnity Act was the main
subject of discussion.

**Classified Ad
Rates**
70 CENTS FOR 15 WORDS
OR LESS.
4 CENTS FOR EACH
ADDITIONAL WORD. HALF
PRICE FOR REPEAT
OF EACH ADVERTISEMENT.

**PROVINCE OF QUEBEC — COUNTY OF BEAUHARNOIS****City of Salaberry de Valleyfield****PUBLIC NOTICE**

PUBLIC NOTICE is hereby given that, on September 11th 1961, the Council of the city of Salaberry-de-Valleyfield has adopted in first reading by-law no. 540, to annex to the city of Salaberry-de-Valleyfield a part of the Municipality of the Parish of Sainte-Cecile adjacent to the said City.

I certify that the copy of by-law no. 540 annexed and following the present notice is a true copy of the original by-law which will be taken into consideration by the Council of the city of Salaberry-de-Valleyfield, after the expiration of thirty (30) days from the date of the posting of by-law no. 540, that is from October the 12th, 1961.

PUBLIC NOTICE is further given that on SATURDAY, OCTOBER the 28th, 1961, at ten o'clock a.m. in Dominique Savio School, Parish of Sainte-Cecile, that is on the day, hour and place fixed by the Mayor of the Parish of Sainte-Cecile a general meeting of the electors, who are property owners in parts of the Parish of Sainte-Cecile affected by-law No. 540, will be held for the purpose of considering such by-law, and approving or disapproving thereof.

**SALABERRY - DE - VALLEY-
FIELD, SEPTEMBER 19th, 1961.**

Charles Codebecq,

City-clerk of the city of
Salaberry - de - Valley-
field.

**PARISH OF SAINTE-CECILE,
SEPTEMBER 19th, 1961**

Robert Sauvé,

Secretary-treasurer of the
Parish of Sainte-Cecile.**BY-LAW NO. 540**

"To annex to the City of Salaberry - de - Valleyfield a part of the Municipality of the parish of Sainte Cecile adjacent to the said city."

WHEREAS on the 31st day of May 1961, the Council of the Corporation of the Parish of Sainte Cecile, county of Beauharnois, has adopted a resolution to the effect that he agrees that a portion of his territory be annexed to the city of Salaberry-de-Valleyfield, at certain conditions;

WHEREAS on the 14th of August 1961, the council of the city of Salaberry-de-Valleyfield has approved by resolution the conditions put forward by the council of the Parish of Sainte-Cecile;

WHEREAS it seems desirable and in the interest of the two interested municipal corporations, inasmuch as in the interest of their respective property-owners, to proceed with this annexation;

IT IS THEREFORE ordained and enacted by the council of the city of Salaberry-de-Valleyfield, and the said council ordains and enacts by the present by-law as follows to wit:

1—By the present by-law is annexed to the city of Salaberry-de-Valleyfield these two parts of territory included within the limits of the municipality of the Parish of Sainte Cecile, county of Beauharnois, and bounded as follows:

A territory being at present

a part of the municipality of the parish of Sainte Cecile, county of Beauharnois, composed of two separates parts as follows:

FIRST DESCRIPTION

A strip of land, including in reference to the official cadastre of the Parish of Sainte Cecile, lots or parts of lots and their subdivisions, present or future together with roads, streets, lanes, railway land, water courses or parts thereof contained in the following limits, to wit: starting from the intersection point of the line of division of original lots 129 and 130 and the South side of railroad no. 376 of the official cadastre of the Parish of Sainte Cecile; from there in a South East direction, the line of division between original lots 129 and 130; the line of division between original lots 129 and 189; the line of division between original lots 187 and 189 crossing the abandoned railroad 377, the prolongation towards the South East of the said line crossing the public road (Rang Double), the line of division between original lots 204 and 205; the South East limit of original lots 205, 206, 207, 208 and 209; the South West limit of original lot 209 as far as the line of division between original lots 234 and 235; the South West limit of original lots 235 and 236; the South East limit of lot 237 together with its prolongation across the old public road (Rang Double); the South West limit of original lot 194; the limit of division between original lots 140 and 249; the South West limit of original lot 140, the prolongation of this last line crossing the public road (Rang Sainte Marie); the South East limit of original lot 138; the limit of division between original lots 137 and 138, this last line crossing the railroad 376; the line of division between subdivision lots 138-A and 137-A; the South East side of Salaberry street as far as its intersection with a subdivision lot 135-3; the South West side of subdivision lot 135-3 and its prolongation towards the North West as far as a broken line parallel to the North line of lot 101 and located at sixty feet (60') of this last line; this broken line parallel to the North limit of lot no. 101 and situated at sixty feet (60') of this last line as far as a point being the prolongation towards the North West of the North East side of the street bearing subdivision no. 135-85; the prolongation on the North East side of street 135-85 as far as a point being the intersection of this last line with the prolongation of the line of division between subdivision lots 135-64 and 135-68; the South East limit of lots 135-64, 65, 66, 67 and its prolongation across lots 135-85, 135-84, and 135-39; the line of division between original lot 135 and original lot 132 as far as its intersection with North side of railroad 376; the line of division between original lot 135 and original lot 132 as far as its intersection with North side of railroad 376; the line of

division between the north side of railroad lot 376 and original lots 131 and 130; the prolongation of the line of division between original lots 129 and 130 in a straight line across lot 376 up to the starting point;

SECOND DESCRIPTION

Starting from a point situated at the intersection of original lots 175, 259 and 341; in a South East direction the North East side of lot 341 as far as its intersection with the line of division between original lots 316 and 317; the North East side of original lots 310, 311, 312, 313, 314, 315 and 316; the East and North East line of the New York Central railroad; the north East line of lot 377 as far as its intersection with the North West side of the public road (Rang Sainte-Marie); the North West side of Rang Sainte Marie as far as its intersection with the South West side of Jacques-Cartier street; the South West side of Jacques-Cartier street as far as the prolongation on the North side of Rang Sainte Marie; the prolongation on the North side of Rang Sainte Marie, crossing Jacques-Cartier street; the North side of Rang Sainte Marie as far as its intersection with the prolongation of the line of division between original lots 145 and 146; the prolongation of the line of division between lots 145 and 146; the line of division between lots 145 and 146 as far as its intersection with the actual limit of the city of Salaberry-de-Valleyfield; the actual limit of the city of Salaberry-de-Valleyfield as far as its intersection with the line of division between original lots 153 and 154; the prolongation of the line of division between original lots 153 and 154 as far as its intersection with the North West line of lot no. 262; the line of division between original lots 261 and 262 as far as its intersection with the prolongation on the South West side of subdivision lot 261-156; the South West limit of subdivision lots 261-156, 261-157 and 261-158, 261-159 and its prolongation in straight line as far as lot 262; the South West limit of subdivision lots 259, 309, 308, 307, 343, 224, 223, 222, 221, 220, 219, 351, 210; the line of division between original lots 259 and the South East part of lot no. 157; the line of division between lot 259 and the South West side of original lot 157; the South East side of original lots 158, 161, 162, 163, 164, 168, 169, 174 and 175 up to the starting point.

All the lots mentioned are part of the cadastre of the Parish of Sainte Cecile. The whole as indicated on the annexed plan made and prepared by the undersigned land surveyor.

2 The territories hereby annexed shall be a part of the Sainte Cecile ward of the city of Salaberry-de-Valleyfield, until otherwise decided by the council of the said city, according to the disposition of its Charter and of the law.

3. As consequence of the annexion of the above mentioned territories, the city of Sa-

laberry-de-Valleyfield does not assume any of the debts contracted by the corporation of the Parish of Sainte Cecile, and the said corporation remains the owner of all its revenue assets, including amounts due of any kind, including taxes, arrears of taxes, moneys and any sum of moneys being its property, and this up to the first of Jan. 1962, in regard to the annexed territory, together with books and archives, without restriction. The city of Salaberry-de-Valleyfield shall however pay to the corporation of the Parish of Sainte Cecile, as soon as the present annexion shall be completed and in force, the sum of fourteen thousand dollars (\$14,000.00), which sum shall be used by the Parish of Sainte Cecile to pay various costs incurred prior to the annexion, and the said Parish shall forward to the city of Salaberry - de - Valleyfield, within one month after said payment shall be made, receipts up to the said amount, certifying that the fees of consultant engineers, of legal advisor, the cost of winter works, together with few other accounts due by the Parish of Sainte Cecile, have been duly paid.

4. Notwithstanding the disposition of the preceding article, the corporation of the Parish of Sainte Cecile shall deliver to the city of Salaberry-de-Valleyfield, at the latest one month after the date of the annexion, a certified copy of every valuation roll or others, reports, procès-verbaux, deeds of agreement, judgments, maps, plans, statements, notices, letters, papers, or documents whatsoever concerning the territories annexed by the present by-law, or the persons being property-owners or rate-payers of the said territories.

5. It is understood that as soon as the present annexion shall be completed, the said city shall be in the place and rights of the corporation of the parish of Sainte-Cécile, and shall collect itself the moneys or sums due proceeding from taxes or any other cause whatsoever which, without the said annexion, shall have become due to the corporation of the Parish of Sainte Cecile, and this, from January the 1st 1962 Subject to the conditions hereinafter mentioned, the valuation roll of the said Parish shall stay in force until a new roll is drawn up by the city of Salaberry-de-Valleyfield.

6. The valuation of the immoveable properties annexed to the city by the present by-law, other than land under cultivation shall remain the same as it is at present for a period of ten (10) years starting from the date of the annexion.

7. Concerning farms under cultivation, their valuation shall remain the same as at the present time, that is \$40.00 per arpent, as long as they shall remain farms under cultivation.

8. The rate of the property tax in regard to immoveable properties annexed by the present by-law shall remain the

same as it is at present, that is eighty cents (\$0.80) per hundred dollars (\$100.00) valuation, for a period of ten (10) years starting from the date of the annexion. However, if public works such as the construction of sewers, of water pipes, of paving or of side-walks should be under taken by the city within the limits of the annexed territories, the rate of the property tax of immoveable properties taking profit from the said works shall become at the same rate as the property tax than and there in force for the city of Salaberry-de-Valleyfield.

9. As soon as the present annexion is completed, and with the restriction mentioned in sections 6, 7 and 8 of the present by-law, each and every ratepayer of the territories hereby annexed, without distinction shall become subject to taxes, licenses and dues whatsoever, in force in the city of Salaberry-de-Valleyfield, or to be imposed therein, the same as every other ratepayers of the city. Starting from January 1st 1962, the rate for water supply actually in force or which may become in force in the future, shall apply also to the rate-payers of the annexed territory. For the purposes of collection of any tax whatsoever, the properties and the ratepayers of the annexed territories shall be subject to any recourse to which the city is entitled, according to the law or the dispositions of its charter.

10. The property owners of the territories hereby annexed, together with its ratepayers, shall benefit from advantages, rights and privileges granted by the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield or by the law to its own property-owners and ratepayers, and shall be submitted to duties and obligations imposed to them by the said charter or by the law, by its by-laws, resolutions, deeds or ordinances, or that may be imposed to them in the future, the same as to other property-owners or ratepayers of the city. And by-laws, resolutions, procès-verbaux, deeds of agreement, indentures or ordinances of the corporation of the Parish of Sainte Cecile shall remain in force inasmuch as they shall not come in conflict with those of the city of Salaberry-de-Valleyfield or with the conditions of the present by-law.

11. All the obligations legally entered into by the council of the Parish of Sainte Cecile, in regard to building permits, shall be respected by the council of the city.

12. The city binds itself to install water and sewer pipes in the sector shown on the plans of the consultant engineers of the Parish, within a period of six months following the adoption and the sanction by the Provincial Government of Quebec of the annexion by-law, the city however not binding itself to follow the said plans. The city shall also after the said works are completed, resurface the streets as they were before, this refection to be made without charge for the ratepayers.

13. The present by-law shall come to force after the accomplishment of all the formalities enacted by the law and by the charter of the city.

Charles Codebecq
City-Clerk

September 19, 1961.



Other prize winners at the Ladies Golf Tournament held at the Valleyfield Golf and Country Club are, photo L to R: Miss Mariette Brassard, left receiving the trophy in the Class "A" from Ladies Club President Mrs. H. Dando; Centre photo is Miss Lise Blais receiving class "C" trophy from Mrs. W. T. Fearn and in third photo Miss Myrna Fleming is presented with the Class "B" trophy by Mrs. Dando.

(Photo - Peter Rozon)

NITRO . . .

(From page 4)

home in Holland. And her last words to me were - "I'll see you again in three years. We're coming back." Mr. Sterrenberg could only speak Dutch and we were sorry there were so few people he could have a chat with, but I'm sure his three grand children kept him well occupied, and they will miss their grand papa.

Another Farewell party was held last Thursday evening, at the Briggs home this time in honor of Mrs. John Fenlon. It's always interesting to know just how the guest of honor was lured to the party. This time a group, including Grace, were on their way to the Legion Hall, but Peggy Taylor had to stop at Briggs' to look at a carpet and asked Grace to go in with her!! Imagine her surprize to find so many of her old friends gathered and the other two who had been in the car, following her with their arms loaded with goodies. Lil Elson pinned a corsage of roses on Grace, then gave her a large box to open. Inside was a very useful Steam Iron. During the evening Grace received a long distance phone call from Bertha Fullerton who had been unable to attend. The usual delicious lunch was served, then everyone wished Grace happiness in her new home.

We're all sorry to know Mrs. Bert Furlong has been very ill with - of all things - the mumps. We've always heard the children ailments hit an older person pretty hard and Kay can tell how true this is. Sincerely hope you'll soon be out and around again Kay.

The "one-a-month" church service in the Protestant Church, was held on Sunday evening. This was a thanksgiving Service, the church being decorated with fruits, vegetables, flowers and colored leaves. The service was in charge of Rev. J. Hall of St. Marks Anglican Church in Valleyfield. Nine little girls were in attendance in the choir, and for not having had too much practice, I was very proud of them. Mr. Fred Briggs read the lesson.

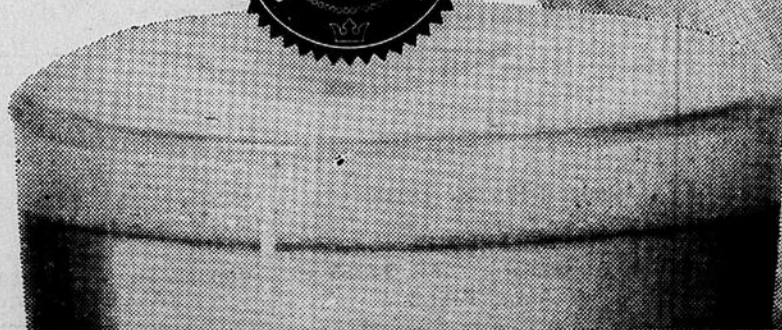
A real good congregation was present. The threat, some time ago, of closing up the Protestant Church altogether, because of lack of attendance, seems to have done a lot of good. Personally, I was glad to see some of our "old-timers" who haven't been to church in Nitro for many a day.

GUARANTEED PLEASURE

Every glass of Dow has it. Every sip reveals the uniform flavour that comes from masterful MULTI-BLENDING of 36 smooth, perfect individual brews. Always satisfying, guaranteed to please, Dow is the easy-drinking best in beer. Treat yourself, and you'll soon see . . .



BRINGS OUT THE BEST IN BEER



BOWLING NEWS

STURGE BOWLING

HIGH TRIPLE:

Women:

Mrs. Langlois 379
Mrs. Fortin 347
Mrs. McEachern 300

Men:

R. St. Michel 418
G. McSween 396
E. Robert 391

HIGH SINGLE:

Women:

Mrs. Langlois 141
Mrs. Fortin 141
Mrs. Lemieux 119

Men:

G. McSween 159
E. Robert 157
L. McSween 155

High Single to Date:

Mrs. Langlois 141 and 20 161
J.M. Viau 198

High Triple to Date:
Mrs. Langlois 376 and 60 441
J.M. Viau 489
STANDING
Carbonate 9
Calcium 7
Citric 5
Citrate 3

Scouts Pick Apples At Hemmingford

Approximately 20 Boy Scouts accompanied by Scoutmaster E. Burgess and Scout Leaders W. Williams and G. Birkett spent Saturday at the J. Laurie Orchards Hemmingford, picking apples in preparation for their 'Apple Day' which will be held in the near future. Members of the Scout Committee assisted by providing the day's transportation.

WIN A VACATION FOR TWO

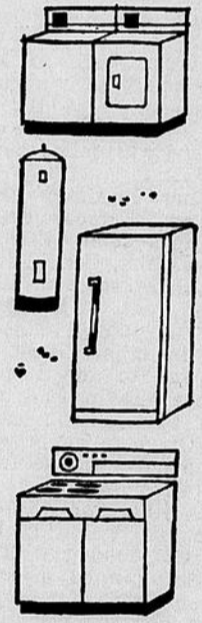


IN SHAWINIGAN'S LAURENTIAN HOLIDAY CONTEST

Any one of these major electric appliances (depicted below) is a good buy at any time. By buying one before Nov. 16 from a dealer in a Shawinigan service area, you become eligible to win a LAURENTIAN HOLIDAY for two. You may be among the 13 lucky couples who will win all-expense-paid vacations at a lovely Laurentian hotel. See your electric appliance dealer for details.



- No more clothes lines, hard work or weather worries with an ELECTRIC WASHER-DRYER team.
- All the hot water you need, whenever you need it, with a modern ELECTRIC WATER HEATER.
- Solve your food storage problems with a compact ELECTRIC REFRIGERATOR-FREEZER.
- Get perfect results, enjoy carefree cooking with an AUTOMATIC ELECTRIC RANGE.

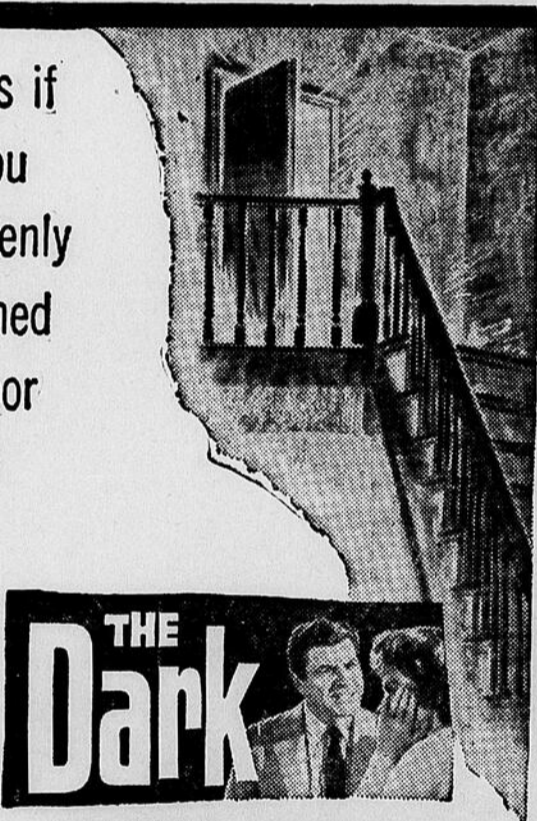


BELLERIVE THEATRE

Grande Ile Blvd — Valleyfield — FR. 3-2565

Tues.-Wed.-Thurs.-Fri. Oct. 10-11-12-13

...as if you suddenly opened a door and found two people in the most unguarded moment of their lives!



The great Broadway play now on the screen!

TECHNICOLOR® from WARNER BROS.
starring ROBERT DOROTHY PRESTON-McGUIRE EVE ARDEN-ANGELA LANSBURY SHIRLEY KNIGHT with LEE KINSOLVING

— Also —
"A Road Racer"
With Sally FRASER and Alan DINEHART

<p>A. H. Besner Ltd. Electrical Appliances Nicholson VALLEYFIELD FR. 3-8280</p>	<p>Charles Cadieux & Fils Inc. Furniture — White Goods Hardware Victoria St. VALLEYFIELD FR. 3-2220</p>	<p>Sinray Furniture STORES Furniture — White Goods 45 St. Laurent Valleyfield</p>
<p>GARAND & FILS Electrical Contractor Heating — Plumbing Electrical Appliances LIMITED Crepin St. CHATEAUGUAY-STATION OX. 2-6391</p>	<p>GIRARD & FRERE Furniture-Appliances 74 Grande Ile — FR. 3-2177 Bellerive -- Valleyfield</p>	<p>Loyal GAS Loyal LIMITED Furniture — White Goods FR. 3-4184 Valleyfield</p>
<p>C. A. Lanoue — General Electric Dealer — (BELLERIVE) 68 Alexander VALLEYFIELD FR. 3-8155</p>	<p>Marchand Frères Furniture - Electrical Appliances Victoria St., VALLEYFIELD FR. 3-2740</p>	<p>Madore Furniture Electrohome TV White Goods — Furniture PRINCIPAL ST. CHAT'Y CENTRE OX. 2-6271</p>